

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

FONDO PER IL RIMPATRIO

Fondo istituito presso
l'INPS con Legge 943/1986
con lo scopo di assicurare
**ai lavoratori
extracomunitari in stato di
bisogno** i mezzi economici
per il rimpatrio.

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

THE RETURN FUND

A fund set up with INPS
thanks to the 943/1986
law in order to ensure
non-EU workers in need
the economic means for
repatriation.

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

FONDO PER IL RIMPATRIO

Il fondo è alimentato con un contributo, a carico del lavoratore extracomunitario, pari allo 0,50 per cento della retribuzione. Tale contributo è stato soppresso dall'art. 45, comma 3 del decreto legislativo n. 286/98 a decorrere dal 1/1/2000.

La contribuzione deve essere dovuta o versata vige cioè l'automaticità della prestazione.

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

THE RETURN FUND

The fund is sustained by a contribution at the expense of the non-EU worker, amounting to 0,50 per cent of the salary. Such contribution has been repealed by the legislative decree n. 286/98, article 45, subsection 3 with effect from 1/1/2000.

The contribution must be owed or paid, which means that the principle of automaticity regarding benefits applies in this case too.

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

RIMPATRIO

L'Organizzazione Internazionale per la Migrazione: è l'ente con cui l'I.N.P.S ha fatto la convenzione per l'acquisto dei titoli di viaggio.

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

REPATRIATION

The International Organization for Migration: this is the institution with which INPS has made the agreement for the purchase of travel documents.

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

RIMPATRIO/BENEFICIARI

Sono tutti i lavoratori extracomunitari che hanno avuto un valido rapporto di lavoro subordinato e per i quali il datore di lavoro ha versato o debba versare almeno un contributo obbligatorio.

Il lavoratore extracomunitario può beneficiare della prestazione a carico del fondo, più di una volta, purché il nuovo rapporto di lavoro, regolarmente costituito, non sia stagionale e siano trascorsi almeno due anni dal precedente rimpatrio

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

REPATRIATION/BENEFICIARIES

All non-EU workers who have had a regular relationship of employment and whose employer has paid or needs to pay at least one compulsory contribution.

The non-EU worker can benefit from the fund more than once, providing that the new relationship of employment is regular and non-seasonal, and that at least two years have passed since the last repatriation.

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

RIMPATRIO/SOGGETTI ESCLUSI

- i lavoratori frontalieri;
- i lavoratori stranieri ospiti per motivi di studio o di formazione professionale;
- gli stranieri occupati da organizzazioni o imprese operanti nel territorio della Repubblica Italiana, che siano state ammesse temporaneamente, su domanda del datore di lavoro, per adempiere funzioni e compiti specifici, per un periodo determinato, e che siano tenute a lasciare il paese quando tali funzioni o compiti siano terminati;

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

REPATRIATION/EXCLUDED INDIVIDUALS

- Frontier workers;
- Foreign workers staying for study or vocational training purposes;
- Foreign citizens employed by organizations or companies working on Italian territory, who have been temporarily admitted on the employer's request in order to perform specific functions and tasks and who are under the obligation to leave the country once these functions and tasks are terminated.

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

RIMPATRIO/SOGGETTI ESCLUSI

- gli stranieri occupati in istituzioni di diritto internazionale;
- gli artisti e i lavoratori dello spettacolo;
- i marittimi;
- tutti i cittadini degli stati membri della UE o della SEE;
- i lavoratori extracomunitari per i quali sono previste norme particolari più favorevoli anche in attuazioni di accordi internazionali;

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

REPATRIATION/EXCLUDED INDIVIDUALS

- Foreign citizens employed by international law institutions;
- Artists and show business workers;
- Sailors;
- All EU and EEA citizens;
- Non-EU workers to whom more advantageous specific laws apply even in the carrying out of international agreements.

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

- RIMPATRIO/REQUISITI
 - essere cittadino extracomunitario
 - essere in possesso del visto di entrata e di soggiorno in Italia
 - avere la residenza italiana
 - avere o aver avuto un valido e regolare rapporto di lavoro
 - aver versata o essere dovuta la contribuzione relativa
 - essere in stato di bisogno

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

REPATRIATION/REQUIREMENTS

- Be a non-EU worker
- Be in possession of the entry visa and of the residence permit in Italy
- Be resident in Italy
- Have or have had a regular and valid relationship of employment
- Have paid or be owed the relating contributions
- Be in need

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

RIMPATRIO/REQUISITO CONTRIBUTIVO

Avere almeno un
contributo versato .

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

REPATRIATION/CONTRIBUTION REQUIREMENTS

Have at least one paid
contribution.

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

RIMPATRIO/REQUISITI

Status di bisogno

È in stato di bisogno ogni lavoratore extracomunitario che è privo dei necessari mezzi economici per il rimpatrio ossia in possesso di un reddito, nel corso dell'anno, non superiore a quello necessario per ottenere la pensione sociale

Lo stato di bisogno può essere dichiarato, sotto la propria responsabilità, dallo stesso lavoratore al momento della presentazione della domanda. Nel caso di lavoratore extracomunitario deceduto, detta dichiarazione, potrà essere rilasciata da un familiare.

La dichiarazione sarà soggetta a verifica.

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

REPATRIATION/REQUIREMENTS

Status of «in need»

Individuals considered in need are non-EU workers lacking the economic means for repatriation, which is to say their annual income must not be higher than that necessary to qualify for the social security check.

The status of «in need» can be declared by the worker, assuming full responsibility, when submitting the application.

In the case of a non-EU deceased worker, said declaration can be issued by a family member.

The declaration will be subjected to control.

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

RIMPATRIO/DOMANDA Circ. 42/2012

Dal 1/5/2012 presentazione
esclusivamente telematica

N.B. all'atto di presentazione della domanda si firma, tra l'altro, di essere consapevoli che le domande verranno accolte nei limiti della residua capienza del Fondo istituito presso l'INPS, con lo scopo di assicurare i mezzi economici necessari per il rimpatrio del lavoratore extracomunitario che ne sia privo, dall'art. 13 della legge n. 943 del 30 dicembre 1986, il cui contributo è stato **soppresso** dall'art. 45, comma 3 del decreto legislativo n. 286/98.

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

REPATRIATION/ APPLICATION
Newsletter 42/2012

Since 1/5/2012 applications can only
be submitted online

N.B. When the applicant signs the application in order to submit it, they are declaring, among many things, that they are aware that the applications will be accepted within the limits of the remaining funds at INPS's disposal for the purpose of guaranteeing non-EU workers in need the economic means for repatriation, as stated in article 13 of law n. 943 dated 30 December 1986. The contribution at the expense of the worker **has been repealed** by article 45, subsection 3 of legislative decree n. 286/98.

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

RIMPATRIO SALME

La domanda deve essere firmata dalla persona fisica che si accolla l'onere delle spese funerarie e di trasporto della salma.

E' necessario che chi chiede la prestazione fornisca la/le fatture relative alle spese sostenute, distinte in tutte le sue voci es.: costo della bara, costo del trasporto fino alla stazione ferroviaria o aeroportuale, costo del biglietto aereo o ferroviario in classe 2° ecc.

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

REPATRIATION OF THE DECEASED

The application must be signed by the natural person who will bear the funeral and transportation costs.

The person applying for the service must be in possession of all the bills concerning the incurred costs, specifying each entry, for example: cost of the coffin, transportation costs to the train station or airport, cost of the train or airplane economy class ticket, ecc.

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

RIMPATRIO/PAGAMENTO

Al lavoratore

Al lavoratore l' O.I.M.
(Organizzazione Internazionale
per le Migrazioni) consegnerà i
titoli di viaggio che si farà
rimborsare in seguito
dall'Istituto.

Rimborso per le salme

Al titolare delle fatture l' O.I.M.
(Organizzazione Internazionale
per le Migrazioni) consegnerà i
titoli di viaggio che si farà
rimborsare in seguito
dall'Istituto.

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

REPATRIATION/PAYMENT

For the worker:

IOM (International Organization
for Migration) will deliver the
travel documents to the worker
and later ask INPS for a
reimbursement of the costs.

Refund for the repatriation of the
deceased:

OIM (International Organization
for Migration) will deliver the
travel documents to the holder of
the bills, who will later ask INPS
for a reimbursement of the costs.

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

PRINCIPALI PRESTAZIONI AI LAVORATORI DOMESTICI

- Congedo di maternità
- Assegni al nucleo familiare
- Cure termali
- Donazione sangue
- TBC
- ASpl
- Mini ASpi

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

MAIN SOCIAL SECURITY PROVISIONS FOR DOMESTIC WORKERS

- Maternity leave
- Family benefits
- Thermal treatments
- Blood donations
- Treatment for tuberculosis
- Unemployment benefits (ASpl)
- Unemployment benefits (mini ASpl)

LE PRINCIPALI PRESTAZIONI A SOSTEGNO DEL REDDITO

PRESTAZIONI AI LAVORATORI AGRICOLI

- Congedo di maternità
- Congedo parentale
- Malattia
- Assegni familiari
- Permessi L 104/92
- Congedo straordinario
- Cure termali
- Donazione sangue
- TBC
- Ds agricola

MAIN INCOME SUPPORT PROVISIONS

SOCIAL SECURITY PROVISIONS FOR AGRICULTURAL LABOURERS

- Maternity leave
- Parental leave
- Sick leave
- Family benefits
- L 104/92 leaves
- Thermal treatments
- Blood donations
- Treatment for tuberculosis
- Agricultural unemployment benefits